

# Pacific Herold.

ENTERED AT THE POSTOFFICE AT PARKLAND WASH AS SECOND CLASS MATTER.

Nr. 49

Parkland, Washington, 5te December 1902.

12te Aarg.

Dos fan udjige Herrens udslige  
Gjerninger, forlynde al  
hans Pris?

Uaberulige Tunge,  
Mæt Gud og Herre,  
Dig vor Løsning øfret værel  
Du har Mandefremme  
Lobet til et fæste,  
Trods al Varsel, vi dig yde.  
Hjælp os nu,  
Støt os da.  
Døs vor bundne Tunge  
Til din Hels at sjæng!

Himmel, pris din Elaber!  
Store Almagis Under,  
Som ei nogen Mand ubgrundet!  
Sol, ind dine Straaler  
Til Guds Lov fremstige  
Og forgyldte Jordverdig!  
Stjernehært,  
Mæne, vær  
Nede til at ære  
Gud, vor Gud og Herre!

Syng, min Sjæl, frimodig,  
Syng med Hjertens Glæde  
Hør din Gud dit Jubelstøbel  
Alt, som drager Mande,  
Sig i Støvet høie  
Og tilbede ham, den høie.  
Syng det ud:  
Han er Gud,  
Ham al Lov og Fæte  
Her og højst været!

Syng Hollerluja, du,  
Som din Jesus hænder  
Og dit Hjerte til ham vender!  
Syng Hollerluja, du,  
Som i Kristus bliver  
Og til ham dig fuldt hengiver!  
Det er vist,  
At du højt,  
Kaar du først er over,  
Uden Synd ham lover.

121. Den store Forsoningsfest.

2 Mo. 10, 1-9.

I Øffetet paa den store Forsoningsfest saaede Jørsels Offerijeneste sit Haldepunkt. Den faldt paa den tredje Dag i den lysende Manue. Da denne Dag furenebe Upperstepræsten sat Embede og gitt ind i det all-rigtigste, hvor Gud tronede i Stoen over Raadestolen Herubim. Upperstepræsten lagde for denne Tjeneste sit brøgebde Skælle af saa og stædte sig bare i hvidt. Dette indede paa, at ingen uten, ingen Synder var lade sig se for Gud. Men Haldepunktet af alt er det, at Upperstepræsten ikke uden Blod gitt ind i det allenhelligste. Hebr. 9, 7. Han flagede en Øre for sine Syndere og en Bul som Synderstier for Fulset. Derpaa tog han et Røt fulbt af Glæder fra Maglekæleret og stroede en Haandfuld Magle derpaa og var denne Magle ind i det allenhelligste. Stoen af Maglen skulde Raadestolen og Hjærmende Upperstepræsten, der også var et syndigt Menneske, for den hellige Guds Brededblit. Da først gif han med Egens og Buttens Blod ind i det allenhelligste og stænkte dette Blod paa Raadestolen. Synderstier Blod blev paa denne Dag bragt i Guds umiddelbare Nærbed og sonede althen for Kron og ha. d. Quæd Synder og for Folkes Synder for et heit Nat. Beskænkelsen af Raadestolen tjente også til Hjortligelse for den. Vigeledes gjorde Upperstepræsten med Blodet Hjortligelse for Maglekæleret i det hellige og Brændofferlæret i Høgaarden. Hoc døde hellige Nat var ved Beskænkelsen med syndige Mennesker blevne urene.

Alt dette er en Spaabom om Kristus. Kristus er den rette Upperstepræst. Han behøvede ikke at østre for egne Syndere. Han var hellig, uskyldig, ubesmitet, afslitt fra Syndere og orhøjet over Himmelene. Hebr. 7, 26. Og denne Upperstepræst gif engang for os med sit eget Blod ind i det allenhelligste til Gud.

lykte til Gud. Hebr. 9, 12. Han har givet sit Liv og ud, idt sit Blod for hele Verdens Synd og beredt forlist den syndige Verden med Gud. Forskjældelsen paa den store Forsoningsfest gjaldt ikke for et Nat og måtte høest var blive fornægt. Det høre Sonen, som Jesus har bragt, har en Gang for alle ionet for alle Synderes Syndere. Kristus har med sit Døde fundet en evig Fortsættelse.

Kræft Blod, Gud er forligt med Syndene. Synden er afslebet. Og derfor har Satan, Syndens Odøs, ikke længere nogen Magt over Syndene, ikke længere nogen Ret til at anklage dem for Gud. Synden er forlæst, Straffen estergræbet. Straf, Straf og Fordommelighed holder ølene tilbage paa den onde Mand, der har forsøgt Mensen til Synd.

Efter at have udørt sit Embede, måtte Upperstepræsten offøre sig sine Råbter og næste sig. Det var jo en hellig Handling han havde udørt. Den store Forsoningsfest blev endvidere hellig og udmærket ved, at Israel spærgede sit Regeme, det vil sige, de farlige vo: den Dag, da den blev holdt. Dette var den eneke Festdag, som var pålagt Israel. Denne Ordning skulle være till en evig Lov for Jørsels Folk. Den skulle gælde indtil Kristus kom og tilvelede ang. den evige Fortsættelse.

Om din Gud forørger dig.

Ga Jernbanewand fulde koble nogle Vogne til et Lokomotiv, der holdt paa at stille ind paa et andet Spor.

Han sprang ned paa Skinnerne, netop som Lokomotivet var tæt ind paa ham, og var saa ubeldig at jaa Hoden ind i Bremseapparatet og det jaa fort, at han ikke funde jan den løs straf.

Hvad gjøre? Det sucre Lokomotiv var lige ind paa ham; det funde ikke flantes.

Hvad gjøre? Som et Kun for det glemmede ham: Enten knusej du — og det gjor du, om du blir liggenbe, eller han mister du din Gud, men da redder du Livet.

Med en frugtelig Anstrengelse fældede han sig tilside; men i næste øjeblik sat Lokomotivet Hoden af.

Hoden måtte gas, om han skulle beholde Livet.

Lignende Afsgjørelser man også vi træffe — en Syndeligt — en Vand —





# PACIFIC HEROLD,

Udskrif

Pac. Luth. Univ. Ass'n.

udkommer hver

FREDAG.

REV. B. HARSTAD, Redaktør.

assisteret af

Rev. J. Johansen,

Rev. O. Holden,

Rev. M. Christensen.

## Abonnement-Vilkaar:

|                         |        |
|-------------------------|--------|
| Et Aar.....             | 50 Cts |
| Seks Maaneder.....      | 25 Cts |
| Til Europa pr. Aar..... | 75 Cts |

Adresse: PARKLAND, WASH.

## Merk:

Alt debegrende Bladet sendes til Pacific Luth. University Ass'n., Parkland, Wash.

Glem ikke at sende Betaling. Send den højest i Money order eller læg 50cts. i Salg i Street.

En eller To Guds Hjælper modtages også. Men Hjælper paa 5 eller 10cts. kan vi ikke bruge.

Nosie Webbedelser fra Stanbinavne Settlementer og Menigheder modtages med Taf.

## Den Søndag i Møvent. Epistelen Rom. 15, 4—9.

Det hvadomhelst tilforn er strevet, er tilforn strevet os til Verdom, for at vi skulle have Haab ved den Taalmeldighed og Trost, som Kristi gire.

Men Taalmeldighedens og Trostens Gud giv eber at have et Sind indbydes ejer Jesu Kristi Vilje, for at I endretig med en Mund kunne præse Gud og vor Herres Jesu Kristi Hader. Dersor antager eber overand'e, ligesom og Kristus har antaget sig os til Guds Hære!

Jeg figer nemlig, at Jesus Kristus er blevet Omstjærelsen's Tjener for Guds Sandbæheds Skyld, for at støtte forstørrelsen til Hædrene, men at Hedningerne skulle præse Gud for ha s Barmhjertigheds Skyld, som strevet er; derfor vil jeg beskrive dig blandt Hedningerne og lovpræge din Navn.

Dagens Evangelium indeholder de største Værter og forstørrelige Tegn, som gjenstårer sig for Hærens øje store gjenue i det kristelige Broderstab.

Dog. Det er Dioz. som vel man følte Hæret med Guds os bringe enhver til ængstelig at spørge:

Hvordan skal min Søg lage være, naar jeg komme et i Hæret?

Van dette Spørgsmål givet Epistelen et herligt og trosteligt Svar, idet den henviser os til Kristiernes Trost og til de kristnesdiglyst Øvelse, men først og sidst til Kristus, alledi G. ejer, Trost og Glæde.

I. Paulus viser os i Begyndelsen at vor Test, at Kristus er strevet for vor Elgib, ikke paa Slump, men med et bestemt Maal og Hensigt, nemlig at vi skal lære noget blive vise til Sall, bed haade her og hædet. Denne Verdom er også forsljellig fra al anden timelig Verdom heri, os den hvis et Ejelsen en fulig og varig Rudelse nemlig et utsættet Haab i al Maalighed. Troalmodighed i alsten Engels, Trost og Glæde under vekslende Roar i Liv og Død.

Heraf kan vi se, at Kristi Hært, troalmodighed fremfor al anden Viborg og Kunst, dens uoverlige Kærlig og evindelige Hjælpmiddelhed. Den ene læser os at tro ret, Joh. 20, 31, at leve kristeligt, 2 Tim. 3, 16, 7, og at do fuligt, Joh. 20, 31. Dergået ikke den Ulykke paa denne Side eller hinsides Graven, som ikke Kristen bringer Hjælp og Trost imod.

Al Viborg og Glædhed kommer af Uvidenhed om og Kvæstilid til den Hjælp og Trost, som Kristus indeholder og giver. Mat. 22, 29.

Kristen er et undstommeligt Fortrædsblæmmer af Baaben og Vorke mod alle Hjælder, af lærende Ballam mod alsten Svar og Sugdomme.

II. Paulus ønsker os her næst Taalmeldighedens og Trostens Guds Gave til os, at have et Sind indbyrdes efter Kristen eller I Jesu Kristi Vilje, som er uabenbare i Kristien, 2det, at dette Sind maa være saa levende, forståeligt og virksomt, at vi med en Mund, i. e. med viden Røsholden ved vor troende Hæders Veljendelse og Ord ikke synke, grue og klage, men præse og beromme ikke os selv eller vores egne gode Hjælper og Hjælper, men præse Gud og vor Herres Jesu Kristi Hader. Det er altsaa ingen Hjælper os paa Dommedag eller nojen Gud velbehagelig Læssigelse eller Guddommelse at finde i Salen og syngende Komprisnæer over Stormesteren i Himmelten eller Universets Arkitekt eller hvilke andre Store Ravne man kan finde paa. Vi maan jo ikke i fuldstændig langt, at vi hæret gjenue i det kristelige Broderstab.

Dagen Evangelium indeholder de største Værter og forstørrelige Tegn, som gjenstårer sig for Hærens øje store gjenue i det kristelige Broderstab.

Guds Kirk, som vi i en Mund hører os, præser Jesu Kristi Hader og ikke fornægter ejer forster Kristus, men netop i Kristus, for hans Hærtene Styrk, antager og bænder haade Hæderen og Sonnen og den Hellignaund.

Hos det døde stat vi antage os hver andet, ligesom Kristus antog sig os til Guds Kirk. Han antog sig os, ikke efter vor Hærtene eller Hærdighed, ikke heller for at faa Hæde lag af os, men kun for at præse og hærliggjort sin himmelte Hader. Saaledes vil og man vi, om vi vil være og fulde lejlighed, eve os i at tjene vores Medmenner, Venner og Hjælder, og vde dem endog de allerstørste Øjere, ja endog hente Livet til vor Broderne, ikke fordi vi er alstørre ejer, fordi vi har joret os sammen i en Loge, men for Hærtens, vor Hærtens Skyld, fordi vi gjerne vil tilde lidt af hemmelighed mod ham os udbrede hans Hæde.

III. G. delig indeholder vor Epistelblad en mættelrigd valgt Hærværing til Kristus, som burde gjøre os glade, hvormeget end Tegnene truer, Loren anslag og Samvittigheden forsoner.

Het peges ikke allede paa denne Guds fuldtroalmodighedens Hemmelighed, at Kristus efter Guds ubetydelige Håb og Vilje er blevet Menneske og et Sonoffer for den fulde Glædt, som naturligvis også er god Guds til at se hen til ham, som vor Redningshand viles han Domstolens Dag, men han faar også et Par meget virkige Vitanter ind, som et af den storteste praktiske Værdning for hver Kristen.

1) For at ikke Hærværingerne i Rom og andre Steder skalde fulde i den Hærværing at lønte, at de var bedre end Jøderne, som Hæren havde vendt sig fra os til Hedningerne, som nu havde faet det glade Vibstab, saa fremhævet Testen her, at Kristus for Guds Sandbæheds Skyld havde fornæret sig til at tjene Omstjærelsen, det er Jøderne, for at støtte Hædrene om Omstjærelsen og fuldkomme Palerne, som var betroet Hædrene. Altsaa alene for sin Hærværingens Skyld og ikke for Menneskenes Hærdigheds Skyld var det stædt; dersor skalde Hedningerne lære at præse Gud for hans Barmhjertigheds Skyld.

2) Og for at heller ikke Jøderne skalde foragtde Hedningerne, viser Paulus her, at Kristus blev født og henlevet og også for Hedningerne fulgte det gamle Testamente Spaabomme. Ps. 18, 10. Ps. 117, 1. Ef. 11, 10. Dette vo. Guds Plan ligeoverfor alle, os de gik alle igjennem Havet, og de ee

Altsaa er det altsammen grundet alene i Guds uendelige og uforanderlige Barmhjertighed, at denne usædlig store Raade er veberfaret også os, at vi et faldebe og udnarne til at være højt Vindom, højt Born og Huljet.

Dette stat vi tro for hand Næddelses test Elgib, og ift. denne berner, indtil vi bliver værdige til ejer tillede for en jædren Velhugnelse, thi det bliver vi i os selv aldrig. For evig vil helle bank sin Grund alene i Guds Hjerte, som vi i alle Givgheder vil bevæbre, tilbede og præse. Men allerede her i Tiden skal dette evige Livs Virksomhed begjæbe i Troen, Haabet og Hjærtiheden. Hæren.

## Om Daaben.

Da det er saa mange i vores Dage, som i os og paa vores, at Daaben ikke er nødvendig til Hærtje, saa hælt det mig ind et Jesu fra den hellige Spirit og giv en nemt folgende Visjet sammenbringe nogle Steder, som handler om Daaben, hvorevær enhver mens funne verbedrøjs om, at Daaben er et Hjælpsmiddelet, hvorevær vi annehmen Troen paa Kristus ved den Hellignaund. Heri vil saer ved Kristiens Ejelle i der 3.01. R. p. 25 B: „Og jeg vil stænde rett Vand over eder og I skulle blive rette af alle ejers Urenheder og fra alle ejers styrke til guder vil jeg rense eder.“ Sig. S. 1. 15: „Van din saame Dag skal være en godsel Rude for Davids Hæd og for Jesu salig Indbyggere imod Synd og imod Urenhed.“

Den Haabens Modbillede findes her i 1 Pet. 3, 20. 21: Det tales om dem, som var gjenstilbige, der Guds Vandmodighed viste i Noah Tage, da Vælden doggedes, i holllen saa, nemlig 8 sjæle, blev frejte i Vand, hvilket Modbillede, Daaben, nu frejter os, hvilken ikke er Menselse fra Ejebets Urenhed, men en god Samvittigheds Vælt med Gud ved Jesu Kristi Opstandelse. Ps. 29, 10: Hæren haver sidset for at løbe Hæden komme, ja Hæren sidder, en Konge evindelig. Kol. 2, 11, 12. I ham er I omstaaerne med en Omstjærelse, som ikke er gjort med Hæder, ved Ejebesiden af det syndige Regeme i Ejebet, ved Kristi Omstjærelse begrænue med ham i Daaben, i vase er I og medoprest formedeist Troen paa Guds Kraft, som opreste ham fra de døde.

i Rot. 10, 1, 2. Thi jeg vil ikke, Gæbre, at I skulle være uvidende om, at vores Gæbre var alle under Ejben, og de gif alle igjennem Hævet, og de ee

hørte til Moses i Østen og i Havet.  
Ephel 47, 1, 8, 9. Og han hørte mig  
tilbage til Husest Dør, og se det gil  
Band ud fra under Husest Dørstælli  
mod Østen, thi Husest forreste Del var  
mid Østen, og Vandene løb ved fra  
under af fra Husest den højre Side  
fra senden ved Alteret. Da han sagde  
til mig: Disse Vandene gaa ud til d i  
forreste Galilee og flyde n.d over den  
slette Mark, og de gaa i Havet, naar  
de er udgangne i Havet, da lægges  
Vandene. Og det skal ske, at hver le-  
vende Ejel, som velmier paa hvert  
sted, hvorhen hver af de to mindre Blo-  
der kommer, skal leve, og der skal være  
saare megen fisk, thi disse Vandene er  
kunne derhen, og de stille læges, og  
alt skal leve, hvor Bassen kommer hen.  
Wab. 22, 1. Og han viste mig Livens  
Vands rene Blod stinnende som Kro-  
stal, som udvældes fra Guds og Lam-  
mets Throne.

Daaben nævnes med forskellige  
Navne, som findes i følgende Et ijs-  
beder: I Joh 3, 5. naar d.r.: Uden  
at nogen bliver født af Mand og Mand,  
kan han ikke indkomme i Gu's Rige.  
Tit. 2. 3. Etter nu Verimhjertighed  
haver han forlebt os ved Igjenfødel-  
señs Gud og Hørnubellen ved den Hel-  
ligeand, og i Ef. 5, 26, naoz tel han  
funde hellige den, idet h u tensched den  
fornmedelst Vanbbalet ved Orbet, Kap.  
4, 11. 4, 5, 6. Et Vegeme og en Mand,  
ilgelært I og er foalde all et Haab i  
ebers Ralb, som der er en Herre, en  
Tro, en Daab, en Gud og alle Jøder,  
som er over alle og ved alle, og i eber  
alle. Omstjortellen, der er Deakens  
Horbillede, forrettedes sun en Gang,  
saaledes også Daaben. Den Fal sun  
forettes en Gang. Det beviles af 1ste

Vloß 17, 10, 11. Denne er min sal,  
som I skulle holde imellem mig og  
imellem eder og mellem din tilkomm  
efter dig. Alt Mandhja skal omstjæ-  
res hos eder, og I skulle omstjære ebets  
Hochuds Rjeb, og det skal være til  
Wall's Tegn imellem mig og imellem  
eder. Daaben er den trænige Guds  
Indhjællestelse og H. ordning. Det han  
hører vi i Luk. 3, 2-3, hvor der saar:  
Der kom en og kaldte vor Højerfie-  
prester med Guds Ord til Johannes,  
Johannes Son, i Østenden, og han kom  
i den hele Egn vækking. Jo, daen op-  
præslede. Omvendelsen. Daab til  
Syndernes Forladelse, og i Job. 1.  
32. 33, hører vi, at Reihmennestlige  
Kataz er hellere ikke udelukket fra Daab-  
ben. Og Johannis vlonede, og sagde:  
Dey sag Wangben fure med form en Du-

af Himmelnen, og den blev over ham  
og jeg til adte ham ikke, men den, som  
fendte mig at boede med Vand, han  
fogde til mig: Vaa hvilken du er.  
Konden fare ned og blive over ham,  
han er den, som harbet med din Hellig  
aand. Dertil siger Johannes: Den  
ant vare af Himmelnen. I Matth. 21:  
25. 26, lojer vi: Johannes' Doab  
hvo sea var hen? Vi Himmelnen er  
af Mennesker, men de betankte sig selv  
o. saigde: Hje vi her var af Himmelnen  
da siger han til os: det trode I han  
alle havt Men. Lævi, den var af Men-  
neske, bragle vi os for Guds skyt, thi de  
alle havde Johannes for en Profet.

Og Døden faldt Guds Ræde  
Det skaber i Mat. 7, 21, 23. Og al-  
holter, som han hørte, endog Zelde-  
gan Gab Met, da de blev bøbte med  
Johannes Døb. Men Fortidetne  
de Yskevadige fortagede Guds Ræde-  
dem i lo dægcrenbe og blev ikke bøbte  
af hau. Dæbten, som Guds Fortid-  
einde, befalede Jesuſ sin: Til syde, der  
han i Matth. 28, 19, siger: Gør dem  
for hen og lære alle folk og bøb-  
dem i Nauuet Gaderens og Sonnen-  
og den Helligoands. Og i Mat. 16,  
15, 16: Gør døbt i al Verden og dyr-  
kfer Evangelium for al Stabningens  
hvo, som tror og bliver bøbt, skal blive  
salig, men hwo, som ikke tror, skal bli-  
forbant.

Jesus døbte selv ingen, men havde Disciple. Joh. 4, 1, 2. Det hører til, at Høvdingen havde hørt, at Jesus ejede flere Disciple og havde flere end Johannes, endog Jesus ikke selv døbte, men hans Disciple. Da han var her høst forretning af Ordet i Zionsnæv og dog i Robabillede fan hvem som heftig, Mand eller Kvinde, ublottet og klædt. Si ujet i 2 Mosek. 4, 25, at Hippocrat i flærp Sien og uftat sin Samme forbud og faste den for Herren gædder og Herren spandte ham. Da sagde han: Du er mig en holdbar gud for Omstændeligheds Stolt. Det er et Forbillede på Taaben, og om Taabens Salcomente er trende Ting nærliggende i Jordstøt og et bæmmeligt, der jo dille er rent nærliggende Baad. Det ses al i Man. 3, 6, at Johannes døbte i Jordan dem, som befjndte dem Synder. Og Taabens dømme. Da lig er den treenige Gud, som har indsat og forordnet Taaben. Se Mat. 28, 19. Godten dømmer sig Fredens Øste, sig selv til Døren, hvilken givet dem lig behørige Jesuets Skjorte. Jesus Kristus, som udrog os fra synd og resicer os med sit Blod. Den Øste

Hvordan er Væglingen i denne Maad  
valt, der sader os penge; altså  
Døden har vægt den Helligheds Gård.  
I Ap. Ej. 2, 28, siger Petrus: O-  
vender der og hvem af eder lader  
døbe i Jesu Kristi Navn til Sündens  
Forladelige og i Stalle for den Hellig-  
heds Gård. Det er Jesu, som  
faat ved Ordet, thi Kristus ettede  
rigtigheden og hengav sig selv for de  
paa det han kunne hellige dem, idet han  
renede den form dets Vandhabet  
i Det. Ef. 5, 26, og i Joh. 17, 21  
siger Jesu: Men jeg beder ille alle  
for dinde, nemlig for Ordens Folke-  
here, men også for dem, som ser

Men om Troen er kommen, er vi  
nere under Tugtemehseren. I et  
alle Guds Dørs formebestyrk Troen  
Kristo Jesu. Thi J. saa mange so  
er bælte til Kristum, herre Jesu R  
um. Gal. 3, 25. 26. 27. I som  
gjenfodde, ikke al jo træfelig, men  
ujærfærdig Gud ved Guds Ord  
som lever og bliver evnlidelig. Vi  
høre vi i d. Døbs n føret Værneret  
og Deligtsbuden i alle Jesu erhø  
ede Belystningss og det enige Lin.

(Slotted i mørke Rø.)

#### **Dee Jorts vor meest**

Saa eksisterer Dr. Gilman, den aar  
lige hovedbestyrke President for Johns  
Hopkins Universitet. I en Tale, som  
han nylig holdt for Studenterne ved  
College i Odense, sagde han: „  
Jeg er i en 'G-angie'-Tidsskrift. (G-  
angie her, som bestyrdt, ejnsette W-  
hite til officielle Biblioteket.) Det  
er gribne af en Slags Vorjegnisse.  
Men Raadgden viser ikke for at stan-  
dige Knudslabet og Danmarks, men  
Mortstab for at forbedre Viben. Spor-  
ende Fortællinger, Kosester og S-  
muer fortælledes og ditorer læste,  
formelig singte i Blæsevis. Da  
kunst at lærte bliver notaritatis i  
meget øst ved denne Blæsevis.

Hertil føjer et ydfl. stiftelsesblad følgende:  
„Dr. H. C. Hansen har ret; men Hoved-  
ren ligger efterspørre vor Formening and-  
leda. Den store Gárt ved den  
Mæsterværk er den, at Vor Færing  
af Bibelen og andre Skrifter, s-  
fremmer tilstede Erfarenheds- blis-  
sighed. Brøderen har sagt: 'Når  
igt Brøderne; thi jeg mener i dem  
have et evigt Liv; og da  
er det, som vi bør om mig.' Det

-lige Glaft glar os vise daade for dette  
- Vi og det tilkommende. Vi tristest  
- der berst løse Rittigere i sin Bibel  
- end i usagen aaben Beg. XII.

Hoorfor ihke?

I Medietning til, hvad der nattid  
dagbørs taler og skriver om den store Til-  
strømning af "ignorant foreigners,"  
har det ikke lidt Interesse at finde, at  
ifølge den nyig udledte Statistik fra  
Genfssæbureauet er der mindre Uorden-  
hed blandt Børn af indvandrede For-  
ældre end blandt de egentlige Ameri-  
kaneres Børn. Dette gjælder ikke  
alene Børn af Indvandrere fra det  
nordlige Europa. Enhver ved, at i de  
skandinaviske Lande er der sognadsfors-  
ingen, der ikke kan læse og skrive, og at  
Børn af skandinaviske Forældre staaer  
mindst saa højt som nojen anden Græn-  
se af Amerikas Befolkning hvad Dan-  
nelse og Oplysning angaaer. Men ogsaa  
saar man nu taler om alle Børn af  
indvandrerede Forældre, og saaledes  
medregnet de sydeuropæiske Folkeslag,  
som i Almindelighed rignes blandt vores  
mindre anstelige Emigranter, viser det  
sig, at blandt Børn af indvandrerede  
Forældre er der i Albeten mellem ti og  
fjorten Bar 99.1 Procent, som kan læse  
og skrive, medens der blandt Børn af  
udsædte Amerikanere blot er 95.6 Pro-  
cent, som kan læse og skrive. Det synes  
ogsaa altsaa som om netop de Forældre,  
der slammer fra Lande, hvor frie Stater  
især er saa almindelige, er de forligste  
til at lade sine Børn benytte sig af den  
rigere Maaledning til at saa en Stole-  
dannelse, som bodes heri landet.

— 30 —

Meldtaaqit Jam Shans til - Seraal 11

8.6 算法设计与分析 20-21

• Maakt u een voorkeur voor de volgende uitleg?

Ramellie fra D M Holbergs Rab

Wand-Staubflocken.

### Norportionsmøde.

Det nærlige Norportionsmøde for Pacific Lutheran University Wshn., vil ifølge Grundlovene bestemmelte blive afholdt i Stolebygningen i Parkland Onsdagen den 10de Dec. 1902 kl. 10 f. M. Alle Norportionens Medlemmer samt andre, som interesserer sig for Stolen og det fællige arbejde, indbødes paa det venligste.

Gud tilsigne Mødet.

Tilhørerne bedes om at møde Dagen forud, nemlig d. 9. Dec. Tag Parkland Street Car, som gaar fra 9de & Railroad Str., Tacoma, hvert halvanden Time fra kl. 6:30 om Morgen.

Seattle, Wsh., d. 24 Ott. 1902.

Gtr. Pederz.  
Sekretær.

### Gode Bøger!

Vi har sifret os et Oplag af fire hundrede Fortællinger for Stolen og Hjemmet ved K. Man.

Tenne Bog er hæftet indbunden med forgylt Titel og lofter i Boghandelen \$1.50.

Vi vil sende et Exemplar af denne Bog portofrit, sålangt Oplaget varer, for 10 nye Abonnenter paa „Pacific Herold.“ Uthaa: Haar 10 af Dette Bønner til at betale Dem 50c hver for en Kæmp af Bladet og vi sender Dem denne smukke og interessante Bog som en Præsættelse for Dette Bøndes.

„Julegave“ er Titlen paa en jævnt iden Bog, som indeholder 24 vante Fortællinger. Den er godt indbunden med forgylt Titel og lofter 25c. Den sendes fri til enhver, som sender os \$1.50 for 3 nye Abonnenter paa „Pacific Herold.“ Ved at formaa 2 af disse Bønner til at subskrbe paa Bladet vil De haare denne interessante lille Bog som Præmie.

Send 40.00 for 12 nye Abonnenter, saa skal vi sende Dem begge disse Bøger.

Præsættelserne af Bladet sendes fri til Jaabonne, som ønsker at samle Abonnenter.

### Detalj i Parkland intetstue garnasjent.

B. P. S. Sternit fra C. C. Verlog, Posthus N. D. ... \$ 5.00  
B. R. J. H. en. Øster paa Katholikosalen i Immanuel Menighed, Gade 51, Wmn. 10.00  
Ben Olson, Tacoma, Wsh. ... 450  
Z. Larsen,  
Sekretær.

### ABONNER

### PAA

### Herold.

J. M. Arntson,  
Norw. Sagfører.  
Notary Public.

Udfører alle lovlige Dokumenter  
som: Ejendom, Rentekræfter, m. m.  
Municipal Court-Rooms  
City Hall.

TACOMA, WASH

### Merrill

Alle, som sender os penge til at besejle Bot paa lotter med, maa opgive nøjagtig bestrievne af lotterne saafom lotterns nummer, samt hvilken "Block" og "Addition" de ligger.

Hden at vi faar blisse oplysninger tan vi ikke være ansvarlige for om et vil begåes.

### Altersplaner.

Grit tilsendt saaeß Ratolog med Prøver paa Altersplaner, der fremstiller nøjagtige Tildragelser af Kvæst Liv.

Foreningsrat, som vil forære Altersplaner til Kirker, skal haare dem til bemyndig nedsatte Prester. Skriv strax til P. L. J. til.

August Rieghat,  
Marietta, Wsh.

**KRAMPE** STANDESES FRIT  
Kurernes svigt ved  
Dr. Elling's Kur-  
Nerve-Restorerer  
Ingen Kræmpe efter Christo Bogs Brug, Kun  
Wigdigt paa præsentationeller paa Post, Bog og  
**PROVYLASKE FRIT**  
En Stansende og vedligeholdende  
Læge, der vedligeholder og vedligeholder  
Kurernes svigt ved Dr. Elling's Kur-Nerve-Restorerer  
Dermatolog. Dr. H. H. Kline, Ld.  
812 Archt. Philadelphia.

### Vor Frelsors norsk luth. Kirke

Hj. af So. 1 og 17th St  
TACOMA, WASH.  
CARLO A. SPERATI,  
Pastor.

Bopæl: 2550 So. I St.

### Gudstjenester:

Søndag 9:30 A. M. .... Søndags skole.  
" 11 A. M. .... Holmossengudstjeneste.  
" 7:45 P. M. .... Aftensang.  
Onsdag 8 P. M. .... Kor Oveise.  
Lørdag 9 A. M. .... Lordagskole  
Hver 1ste og 3de Torsdag After i Maanedene, Ungdomsforening.  
Hver 2de og 4de Torsdag Ef. m  
Maanedene, Kvindesforening.

O. B. LIEN. H. B. SELVIG

EIERE AF

LIEN'S PHARMACY,  
(Tidligere Central Drug Store.)

Apothekerbarer, Chemikalier og Tøj  
et. Artikel.

Ole B. Lien har mange Karb Gr  
tering som Apotheker, er altid tilgængelig  
og man kan der trygt støtte paa at fer  
Receptet udført med Omhu og Ræ  
agtighed.

1102 TACOMA AVE.  
TEL. JAMES 141. TACOMA WASH

### Wanted

The readers of "HEROLD" to  
know that we keep a fine line of  
SCHOOLBOOKS,

States, Tablets, and Supplies of  
all kinds.

VISELL & ECKBERG,  
Stationers & Booksellers  
1808 Pacific Ave.

TACOMA, WASH

### Uhr og Kjæde for en Dags Arbejde

Butterup Bros. til viden. Dyr og  
Nikkel, Silver og guld og Kjæde for  
en Dags Arbejde. Dyr og Kjæde  
til Væg i Værelse og til  
Frokost. Andet Indretning og andre Præsættelser. Ingen Priser indføres.  
BLUME CO., Box 5, Concourse Junction, Mass

Drs. ROBERTS, DOERRER  
AND RAWLINGS

### DENTISTS

Crown and Bridge Work Specialty

156 Pacific Ave. Tel. Red 450

TACOMA WASH

### FIRE INSURANCE

F. W. GASTON,

Luxon Bldg. cor. 18th & Pacific Ave.

TEL. MAIN 303, Tacoma, Wash

### Student-Supplies

#### OF

#### ALL KINDS

Vaughan & Morrill Co.

926 Pac. Ave. Tacoma, Wash

\*\*\*\*\*

#### Til Veiledning

for dem, som vil give sine Bøger til  
Perlend-Lutheriske Barnehjem, mættes  
at „Delen“ der tilhører til „The  
Parkland Lutheran Childrens' Home,“ Perlend, Washington.  
T. Petersen.

E. E. Rosling,

Scandinav. Sagfører

310—312 Luxon Building,

TACOMA WASH

### THE ARCADE

Dry Goods & Mens Furnishings  
Cor. 18th & Pacific Ave.

TACOMA WASH

J. F. MURPHY, Prop.

Pacific Lutheran Academy  
and  
Business College.



Courses of Study.

Preparatory, Normal, Commercial, Classical College  
Preparatory, Luther College Preparatory, English Scientific College preparatory, Shorthand and Typewriting, Music.

Instructors.

N J HONG Principal, English language and literature, physics, psychology and Norwegian.

J. U. XAVIER, Religion, History, Latin and Greek.

MISS K. ELIZABETH SIEHLER, preceptress, English grammar, German, geography, vocal music and physical culture

MISS ANNA TENWICK, History of the U. S., reading, geometry and trigonometry.

N N HAGENESS, Arithmetic, commercial branches, penmanship and shorthand

MISS OLGA KINDLEY, Piano and organ.

CARLO A SPERATI, Director of Band and Orchestra.

Fall Term.

Begins Sept. 30 and closes Dec. 19.

Tuition.

Tuit' op per term of 12 weeks \$15.

Room Rent.

Per term of 12 weeks \$6.00

Board.

Board is furnished at actual cost.

Total Expenses.

All necessary expenses for one term of 12 weeks need not exceed \$50. This includes tuition, room, board, books, and other incidental expenses.

Our New Catalogue.

Our new catalogue giving full information about the school will be sent free upon application.

Address, PACIFIC LUTHERAN ACADEMY  
Parkland, Wash

Ørdsprog.

Et fortjentes for et Menschen forst i Stoltz, men den, som jo lader sig paa Herren, bliver en'slet.

\* \* \*

En Mand, som er lidt straffet, og dog forbereder sin Rette, skal hafteligen iemberbendes, og der skal ingen Zwege dem nære.

\* \* \*

Naar retfærdige blive mange, skal Folket glædes, men naar en ugubelig herret, skal Folket suite.

\* \* \*

Mand, som er Despotter, føre en Stad i Stridte, men de Ville alvænde Frede.

\* \* \*

En uretfærdig Mand er de uretfærdige en Bedrøggelighed, og den, som er oprigtig paa Venen, er en ugubelig en Bedrøggelighed.

\* \* \*

Hvo for op i Himmelten og for ned? Hvo sørvede Venet i sin Ør-vert? Hvo bondt Vandet i et Rindel? Hvo harer bæltet alle Jordens Ge-der? Hvo er hans Navn? Og hvad er hans Gott Navn, om du ved det?

\* \* \*

Nis og Sista give Bisdom, men en Dræng, som overlaeb til sig selv, be-stammer sin Moder.

\* \* \*

Naar ugubelige blive mange, bliver Overtrædelje megen, men retfærdige stalle se paa deres Guld.

\* \* \*

En uretfærdig Mand blander sig i Trætte, og en højlig Mand gjør megen Overtrædelje.

\* \* \*

Menneskets Hoved skal nedstryffe ham, men den ydmige skal holde fast ved 29re.

\* \* \*

En Mand, som smigret for sin Rørt, udbræder et Garn for hans Gang.

\* \* \*

Et Gab's Ord er Intet; det er et Stjold for dem, som forlade sig paa hem. Læg intet till dat's Ord, at han skal ikke se jævlig dig, og du skal findes tegnoglig.

\* \* \*

Et Øje, som spottet sin Fader og forsøgte at bange ved sin Moder, det stille Ramme udnæste ved Baal n. og Øerne under Hulle arbe det.

Gadelighed er Bdragelighed, og Delighed er Forængelighed, men en Rovinde, i hvilken der er Herrens Frygt, kan sel rojet.

DODWELL & CO., Ltd.

LOCAL STEAMRS.

FOR VICTORIA, B. C.

s s "MAJESTIC" leaves Yesler wharf, Seattle at 9:00 a. m. daily except Sunday for Port Townsend, Wash., and Victoria, B. C.

FOR WHATCOM.

s s "STATE OF WASHINGTON" leaves Yesler wharf, Seattle at 10 p. m. daily except Saturday and s s "SEHOME" at 8:00 a. m. daily except Sunday for Everett\*) Anacortos, Fairhaven and Whatcom.

\*) "SEHOME" does not call at Everett.

For rates and information apply to

DODWELL & CO., Ltd.  
625 Pacific Ave. Phone Main 89

J. C. PETERSEN,  
PARKLAND, WASH.

Practical Horse-Shoe

and

Wagon-Maker.

All kinds of Repairing done  
at Reasonable Prices.

Skandinavisk

Photographer  
F. BONELL.  
Følger af

*Lindahl* Photo-  
grapher  
1112 Pacific Ave.  
California Building,  
TACOMA, WASH.

## Parkland-Nyheder.

Tidss. Ida blev valgt til billede med "Dronning" og Kongen. Hun opholder sig for nuværende hos O. G. Gilman.

\* \* \*

Med studentet er der nu 98 Disciple, 63 gutter og 35 jenter. Der er 26 Russelier.

\* \* \*

Rundføringen mabet hos Mrs. O. Battum den 10de i denne Maaned, næsten 2 ugens vidag.

\* \* \*

Mrs. Ole Sonsteng med familie er nuig ankommen til fra Køb Danmark og har lejet Mr. Vilands hus her.

\* \* \*

Broj. og Mrs. Hagenes lykkes med en Forægelse i Familien. Det er en Gut, som blev født den 23de Nov. Vi hører vel til, iøjne med Professoren.

\* \* \*

Mr. M. Glebo har nu en Tid arbejdet paa Parkland Gravplads med at forlænne enklede Gravstutter. Cement og Minerales er hans gamle Haandverk. En Indbogning af Sten og Cement 6 Tommer kost og int omkring. Det vil give den alders valte Kirkegaard endnu mere.

\* \* \*

Udskiftet fan en Park og ingen Værmend har anmeldt sig til Deltagelse i Redbymade og Stolens Korporationsmøde næste Uge, har vi dog den Tid til vores Brodre, at de vil komme og deltage i Rødfagning om det fælleske Arbejde. Og vi hører os nemlig overbevist om, at derom de lejl er flittige og emhørgelige for sit aandelige Arbejde og fælleske Røld, som vil be fortælle om det sammen med andre for at belønnes og ovmuntedes med Guds Ord.

\* \* \*

Parkland, Wash., Nov. 29th 1902  
Til Pacific Herolds Redaktion

Grebbe Herre. I Herolds side Nr. under "Parkland" find der i øjeblikket for at, den Olje som bruges her i Parkland til belysning, men vere mere eller mindre blandet med Vand. Øjeblikom vi Undersøgner i lige en beholder Olje her, ser vi os nødiggert til at opfordre dem om, at de i næste Nr. et Bladet givere en nærmere forklaring hvorpaa de grunder deres sagt. Vi

anbefor deres udvalgelse som meget i øjeblikket og misvisende samt forbedres uholbær, men berimod meget god til, at folle og overbestemt i et uforståeligt vis, enevært Gott som løser saakortt uoverståeligt vist. Viud hundreder af eksempler vedrørende vort ene under tegner vi

### Grubedigt

J. C. Brotem  
Strabel & Eriksen

Derforom de øvrige Hanbænemad bruger jeg denne Sloga Olje, som mange andre i Parkland, da findt de ganske vist i et temmelig uforståeligt Vis." Men at "Herold" har meget "god" for at føste dem i et stigt Vis er en markantdig og urolig Nyhed.

Det har aldrig holdt os ind, at nogen fraværende misbrugt vores Hanbære for et vore "Redselsker" eller andre Oljetomter."

Hvor vi sagde først: "Vi holder endnu Stif og lader haalbes:

Husene i Parkland har en Tid alt af doarligt Lampelys. Vi frugter for, at Redselsker eller andre Oljetomter sætter paa et bestyrligt Stift. Venstre ved at give flere Beleb til rigtige Institutuer og med det samme forstørret ved at følge lidt Vand for Olje i hver Galen.

### Fra andre Kanter.

Sagmellerne i Tacoma er i fuld Gang.

\* \* \*

Bøffor G. Sperati har denne lige ajort en Tur til Weber co. 14 Mill job fra Parkland.

\* \* \*

Det er et billige. Øverstet Hovede er 79 til 80cts for Bøffelen. Digt Flight Mill er \$3.95 for Tøben.

\* \* \*

Redselsker, en højsteligt Agent fra Jordbrugsselskabet i Rockwoodshedsbyen, er kommen til Tacoma for at fås Nede paa, hvor hører Faderen det i. Som det vises Hovede paa i Stoen Washington. Fra T-c maa også han til Spøgelse for at hørte Sæt udstatistiske Agent; dertil er også han at besøge County: Whitman, Walla Walla, Adams og Garfield.

\* \* \*

Vi harde her om Dagen den 20. næste at ejere et Bøfug i Dr. J. Bonells Photographiet i Tacoma.

Her vildes nogen af hei værste Hr. vildes til har fort. Mr. Bonells Hanbænkoffice Washington. Mr. Hansen, er en meget imødekommenende ung Mand og en Sunstær i sit Æres, til vilde være Rachetmænd i Tjæste. Datter Dr. Vælge pâler, men gaa til Board, den aften altid godt arbejde til rimelige Priser. Hans Atelje er: California Building, Tacoma.

\* \* \*

At Vængemænene i Wall Street. New York, alle jours godt var ved Gæsterne temmelig "Opstis" befaner en Rolle der var G-det, nemlig: "The Wall Street Journal." Dette Blad siger, at der er to Rådssæt i Wall Street: den ene er Epulanser, der andre Presidentens Stilling tilgeover for Rulitriten og Northern Security Co., næsten som en Godkjendelse. Den anden Rådssæt er præsidenter mere opsluste og vildere til at, men der dog var Gæsterne Rådssæt med Rådssæt og G-det.

\* \* \*

To Herrer, som havde ret af Rådssæt og ikke repræsenterede Maconi transmisor Telegraffselskab, blev dog nedsat til at arbejde paa Ræder fra Næste til næste Tønd. Dette gift indeledes til:

Da Farojet, der varde taget dem ombord som Passagerer, skulle officielt fra Cape Town, undertrætte Toldbetjenisterne Kapitaines om, at han ikke havde Lov til at føre P. Rådssæt fra og til amerikanske Husene, da Farojet førte et ubeslægtigt flag nemlig det danske. Da de to Rådssæt dog ville blive med, måtte de indstilles som tilhørende Stibet's Mandstab.

\* \* \*

Salenummeret af "Illustrated Home Journal" er allerede nummeret.

Det er et højsteligt velfort Bragnummer med mangfoldige penne Biller, nyttig og underholdende Undsæting, som vi anbefaler hører Familien, som fan ikke lidt Engelsk, et anlæg sig. Dette jævnevis vil udskyde Maanedskiftet forbi hin en Dollar Kost og længe hos Louis Vane Publishing Co., St. Louis, Mo., eller det fan også beskaffes hos "Herold" ved at indgå i Tøllet med udelig Opgave af Køb og Levering. Hvad begge Bøfug, "Herold" og "Home Journal," kommer til folk, kan ses paa et anbefaet Sted i dette Mo.

\* \* \*

## BLADE

Gader til Parkland. Gæsterne har nemlig bedst sendt til Park L. Parker, Parkland, Wash., der er Parkhjemmets Gæster.

Chr. Petersen,  
Selvred.

## The . . . . Illustrated Home Journal.

Published twice a Month.

Besides many excellent Illustrations it contains Stories, Biographies, descriptions of Travels, articles on Natural History, etc., etc.

Price only \$1. per year.

Reliable agents wanted al. over the United States.

Address all correspondence to  
Louis Lange Pub. Co.,  
St Louis, Mo.

**DR. J. L. RYNNING,**  
FRENCH BLOCK, CORNER OF  
18TH AND PACIFIC AVE.

OFFICE HOURS: 2 TO 4 P.M.  
SUNDAYS AND EVENINGS BY  
APPOINTMENT.

TEL. | OFFICE BLACK 1721.  
HRS. SUBURBAN 41.

TACOMA, - - - WASH.

**EDWIN R. RAY**

PRINTER

113 THIRTEENTH ST

TEL. MAIN 285 TACOMA

50 YEARS'  
EXPERIENCE

**PATENTS**

TRADE NAMES  
DESIGNS

COPYRIGHTS &c.

Appointing a sketch and description may suffice to secure free attention from which no payment is made. Payment is made for drawings, designs, models, or specimens, and for services rendered. Patent taken, registered, and issued by the U.S. Patent Office, without charge, to the inventor, provided he has a U.S. residence.

**Scientific American.**

A semi-monthly illustrated weekly. Largest circulation of any scientific journal. Terms, \$1.00 per year. Postage paid by U.S. Postmaster at New York, N.Y.

MUNN & CO. 201 Broadway, New York  
Branch Office, 60 F St., Washington, D.C.